

**SBS Collection: Tape 12, A229**  
**Siswati Typescript: John Nxumalo, notebook 3**  
**Ndwandwe History**

**Typescribed by:** Nokuthula Vilakati for FHYA

**Date:** 09 July 2023

**Key to FHYA typescriber's conventions:**

- Where the typescriber edits/amends the original text, the edited/amended text appears in grey.
- The audio-tape counter numbers from the original text appear in square brackets, justified Left, and pertain to the text below them.
- The page numbers of the original text appear in square brackets, justified Right, and pertain to the text below them.
- The footnotes which appear on the left-facing page of the original text have been added at the bottom of each typed page. The numbering of the original notes has been retained.
- Where the typescriber is unsure of a word, the word is placed within square brackets and a question mark. [word?]
- Where word/s are illegible, the illegible word is replaced with square brackets and a question mark. [?]
- Endnotes appear in grey, within square brackets on the last page of the document. They comprise the typescriber's notes regarding their editorial interventions.

[INTERVIEWED AT: SBS, Mbabane]  
[DATE: 27/5/83  
[1] [INFORMANT: John Nxumalo (JN)]  
[2] Interviewer: Dumisa Dlamini (DD)]

Zwide GENERATION IN SWAZILAND

[P31]

[J.N] Sekutsiwa asihlanganise lokukwetfu leseta  
nako KaZulu, lokweta, e-njengoba lomntfwana  
wagana la, asala sikunika, sikubeka phansi  
tandla, salesishiyela kulaba bantfu  
lesebasitsetse, labangamakhosi, lesesifike  
phansi kwabo.

[D.D] lenabo bebanekwabo lebebaqhuba ngako?

[J.N] yebo, nabo bebanekwabo lebebaqhuba  
ngako.

[D.D] lekwakuyini, ngekuva kwakho, e-kwekutsi

kuleto tikhatsi ---,

[J.N] Kwakwentiwa?

[D.D] Kwakwentiwa?

[J.N] loku kwala kulabaKaNgwane, ngokuva kwami ke, nami ngikutfole eLangeni, Lingakashoni, njengemfana lokutsiwe: “bhala phansi.”

[P32]

kutsiwake, nalikhuluma Lilanga, latsi: “Tsine sasinesibhimbi. Etintfweni tonkhe sasite-nta tetfu la, kulomsimeto, nasisuka natsi ngale, sitakufika kulelizwe, besisebentisa sibhimbi. Sinokwetfuke lokutsite, nalokutsite, nalokutsite, lokuhambelana nalesibhimbi, lokwenta lowomsebenti nalowo mdlawo ube nemdlandla lomkhulu.”

[D.D] Mntfwanemnguni

[J.N] “loku kwenu ke, lesenikuletsa, lokwaletfwa ke nguLaZwide---

[D.D] Mntfwanemnguni, sijubeka endzaweni lemnandzi, kutsanti loku, kufika lijaha lapha libuya e Nigeria lingumNigeria, kodvwa libuya eNew York. Litsi eNew York lapha kwakhiwe iAfrica House

[P33]

lapho kutawukhonjiswa khona emasikp aseAfrica kutsi adzabuka kuphi. LaKaNgwane ke lanikwa, e- kwanikwa Indlovukazi kutsi kutaba nguye lotawutsatsa sihlalo iminyaka lemibili yekukhombis’ emasiko. Nangitsi ngitsi ngilalele loko, ngive kutsi eZambiya nebeNguni bakhona lapho, lo, lesive lokutsiwa Nguni,

Nguni. E – lesive lesi naso sesiqale  
incwala yaso lapho kutsiwa khona  
kunenkhosi yamakhosi. Ngitsandza lokuva  
kahle. Mnguni kusho kutsi lomkhosi  
we ncwala kulesive sebengu, lokutsiwa  
“Nguni tribe”, tive lokutsiwa natibhaliwe  
kutsiwe “Nguni” kwakuvele kukhona, e-  
mhlawumbe nawungangihlambulula khona

[P34]

lapho kutsi, leNdlovukazi seyiletsa lokunye  
lokwakuvele kwentiwa kulesive?

[J.N] leNdlovukazi lenguThandile, iletha laKa-  
Ngwane, izohlangana naloku kwaKaNgwane,  
lokuvele kukhulunywa ngokuthi kusibhimbi  
nemininingwa, nemininingwane, nemininingwa-  
ne yako, ngobe eAfrica bekweniwa.  
Nakuke, Dlamini, leZambia lawukhuluma  
khona, ngulakuhambe kwefika khona  
Sikhunyana.

[D.D] lapho ke, nine bekunene, benilalele  
Dokotela John Nxumalo, lokumanjena,  
noma angaphili nje, atsite ke ake asilandzise  
le kabanti, mayelana nekuba khona kwe-  
beNguni kulelaKaNgwane. Sitawuqhubeka nayo  
ke lenkhulumo, nine bekunene, eluhlelweni

[P35]

lolulandzelako. Angiphindze, nginetsembise  
lokutsi silufake lapha kuloluhlelo lweti-  
nkhundla nje, sentela kutsi Tinkhundla  
tonkhe nato titoba nayo lemilandvwo.  
Nakungaba khona ke labanye labangave-  
ta lamanye emaqiniso lahambelana ne-

kwakhiwa kwesive semaSwati, noma labangaphikisa loku lokubekwe nguDokotela John Nxumalo, noma labangengetetikiwako, besingabona kakhulu, kwekute Tinkhundla ngetinkhundla kulo lonkhe laKaNgwane titewuhlalulela kahle, tibe nelwati. Kwalamhla nje, Dumisa Dlamini atsi lwemukeleni evikini lelitako luhlelo.